

## ТЯЖКІ ВТРАТИ МОСКАЛІВ ПІД РИГОМ.

„НІМЕЧЧИНА ЗМУСИТЬ ОРУЖЕМ ВОРОГІВ ДО МИРА“, ЗАЯВИВ ЦІСАР ВІЛЬГЕЛЬМ.

10 мільйонів тон поживи здобули союзні війська в Румунії.

## 12 МІЛІОНІВ ЛЮДИЙ ДЕПОРТОВАНО В РОСІЮ ВІД ПОЧАТКУ ВІЙНИ.

### 12 МІЛІОНІВ ЛЮДИЙ ЗАСЛАНІ В РОСІЮ.

ВАШІНГТОН, 26. січня. — Після проголошення заяви, що американське правительство поручило своєму послові в Берліні вислати агентів в цілі розслідування справи щодо засланих Німцями Росії, одержав президент Вілсон і департамент для заграничних справ просябу, аби перевести свідоцтво щодо полонених Польків, Литовців, Фінляндців, Українців і Жидів, засланих російськими властями.

Пані Аїно Мальберг, Фінляндка, яка належить до комітету, котрий розпочав пошук засланців, заявила, що заслані людей в Росії є багато брутальніше ніж заслані Бельгійців до Німеччини, та що число засланих Бельгійців є порівняно з тим, що діяло ся в Росії, є зовсім зникаюче.

„12 мільйонів Польків, Литовців, Фінляндців, Українців і Жидів заслано з їх місць замешання за час, відколи війна розпочала ся“, каже пані Мальберг. „Одним їх не лише заручено, але й сотні тисяч тих засланців зіслано убитих в тих місцях, де їх вислано, а восьмому тому пригладано ся російські салдати і чиновники. Тисячі засланців згинувли в часі транспорту з причини голоду і умучення.“

„Я не годжу ся зі засланцями Бельгійців, однак думаю, що коли би народ у Злучених Державах знав про страшенне положення засланців в Росії, то його сніматий зовсім не були би по стороні бельгійської справи.“

Комітет, який робить старання, щоби американське правительство розслідувало справу людей, засланих в Росії, подіє, що сотні тисяч людей на Литві, в Польщі і на Кавказі одержали після дводенного повідомлення приказ опустити свої чати, не звачаючи зовсім на строгий змун. Їх вигнано до східних губерній Росії і на Сибір і то з такими за-

дани. Переважна часть погубила від огню німеческих гармат. Ціле побовище вкрите трупами. Полонені зізнали також, що їх полк через два дні не одержав поживи та що між жовнірами, прийшло до яеного бунту.

„АРМІЯ АРХ. ПОСИФА: Між рікою Путовою а Касіною (в Молдавії) німеческі і австрійсько-угорські віддали перевагу кілька успішних нападів. Поверх 100 жовнірів взято в полон.“

„АРМІЯ МАКЕНЗЕНА: На сім боевм фронті не зайшли жадні важніші події.“

### БИТВА ПІД РИГОМ ТРИВАЄ ДАЛЬШЕ.

БЕРЛІН, 26. січня. — Німеческий урядовий звіт доносить:

„АРМІЯ КН. ЛЕОПОЛЬДА: На боевм фронті під Ригою відбувають ся сильні перестрілки артилерії. Вчора Москалі перепели знова кілька нападів при помочи нових резерв, але їх відбито з великими втратами для неприятеля.“

„Над Золотою Липою (в Галичині) турецькі війська відбили кілька сильних нападів російських.“

„АРМІЯ АРХ. ПОСИФА: В Карпатах, в околиці місцевості Менте-Камешті над Золотою Бистрицею, союзні війська уступили близьке східного берега ріки.“

„АРМІЯ МАКЕНЗЕНА: З причини великих снігів і морозу воєнні операції застоялися.“

### ЧЛЕН ДУМИ МІЛЮКОВ. АРЕШТОВАНИЙ.

БЕРЛІН, 26. січня. — Французька часопис в Парижі „Журналь“ доносить про арештоване члена думи, проф. Мілюкова, провідника поступового блоку послів в російській думі.

Після телеграма доносить, що проф. Мілюков був привезений утікати з Мінська до Парижа.

### 10 МІЛІОНІВ ТОН ПОЖИВИ ЗДОБУТО В РУМУНІІ.

БЕРЛІН, 27. січня. — Оцінку кількості засобів поживи, які попали ся в руки союзних військ в занятих землях румунських, доперва щойно по кімчи уряд поживи і оголосив дотичний звіт.

Скількість здобутих артикуль поживи числить 10,000,570 тон. Здобути засоби поживи рівняють ся одній третій часті щорічного збору в центральних державах. (Нинішні словами, сніжковий артикуль, здобути в Румунії, вистаряють на 4-місячне викладення всього населення центральних держав.)

Отеї числи вказують на несправдість ріжних звітів, що російські і турецькі війська зовсім знищили або зробили неукротиміші поживні засоби поживи. Союзні війська, маючи вже лаку з даними цих часів, переводили лаку в наступ дуже скоро, доби неприятельство не дати часу на знищення засобів поживи і засівів збіжжя.

Найбільша часть румунської поживи є призначена для Австрії, який без тих здобутих засобів грозил би велике небезпека голоду. Німеччина мала вже навіть намір часу своїх резерв поживи вислати до Австрії, однак тепер ся konieczність відпала.

Знищенє в кошельках нафти зроблено велике. В багаті слухавсь захопить konieczність наповню вертви. Вже однак румунська нафта задоволяла одну з найбільших пачуток потреб Німеччини. Особливо рух на залізничі далав значних переших з причини браку рош.

Містоград. Останню ніч мав перебути Мілюков в будинку англійського посольства.

### РОСІЯ ПОДБАЄ НА ВУЛЬКАН ПЕРЕД ВИБУХОМ.

БЕРЛІН, 26. січня. — Болгарський посол в Берліні, др. Різюв, заявив принагідно відновити альянсів на мирову ноту Вілсона отос:

„Край „можливих неможливостей“ і „неможливих до обєднання супротивностей“, як великі сатирики називають Росію, є вулканом в передодні вибуху.“

„На се вказують найліпше звіти російської преси зі засідань думи, без огляду на те, скільки правди затеєно з приводу російської цензури.“

„Росія є тепер поділена на три часті.“

„Перша часть — се царська Росія, се теперішній режим з царем на чолі, який помімо всяких воєнних кінчів більше займає ся пануванєм у власнім домі і удержанєм пануючого режиму ніж самою війною.“

„Друга часть становить Росія так звана ліберальна. Вона є заступлена „доступним блоком“, який має в думі більшості. Ся Росія домагаться ся дальшої війни „аж до остаточної побди“, однак не тому, що вона в побди вірить або є тої гадки, що дальше вселє війни є конечно, але dlatego, що вона надієть ся, що Французі і Англії дадуть Росії дійсну конституцію і парламентарне правительство.“

„Трета часть — се російські робітничі класи, робітники, селяни, соціялісти і інші, які є заступлені в думі послами з країної лівої. Ті домагаться ся мира. Свої ідеї перенесли вони від Максима Горького, під сю пору найбільше популярного письменника в Росії, який домагаться ся мира, бо не вірить в побду російської цивілізації.“

„Погоднати всі ті групи є річно несподобно, коли не зовсім неможливо. Лише чужо могло би вирішити ся „неможливо до обєднання супротивностей“.“

### НА ПОРІ:

АНГЛІЙСЬКИЙ КРУЖАК „ЛОРЕНТИК“ (15,000 ТОН) НА ДНІ МОРЯ.

ЛОНДОН, 28. січня. — Англійська адміраліть доносить, що англійський кружак „Лорентік“ (14,892 тон) по тонув а четвер недалеко побережя Ірландії. Причиною нещастя була торпеда німеческої підводної лодки або підводна мина. 12 офіцерів і 109 жовнірів врятувано.

„Лорентік“ побудований в 1908 р., на лежав перед війною до корабельної ком-

панії „Вайт Стар Лайн“ і робив службу між Англією а Канадою. Залога корабля числила правильно около 600 людей. В останних часах уживало його англійське правительтво до транспорту війська з Канади до Франції.“

(З огляду на те, що в телеграмі задується ся про врятуваних жовнірів і офіцерів, припускають, що на кораблі в часі його затоплення находив ся транспорт канадського війська.)

### КОРАБЕЛЬ „МІННЕВАСКА“ (14,000 ТОН) ПОТОНУВ.

НЬО ЙОРК, 28. січня. — Нині надійшла вість з Лондону, що англійський корабель „Мінневаска“ (14,000 тон) ще дня 29, падишта м. р. військ на підводну мину недалеко грецького острова Мальти і потонув.

### НОВІ ЗАРЯДЖЕННЯ АНГЛІЙ ЩОДО ПЛАВБИ НА АТЛАНТИСЬКІМ ОКЕАНІ.

ВАШІНГТОН, 28. січня. — З Лондону доносить, що англійська адміраліть оголосила оті нові зарядження для кораблів між Європою і Америкею:

Всі торговельні кораблі будуть відбавляти дорогу на лінії Англія-Галіфакс (в Канаді).  
Всі торговельні кораблі будуть зоружені гарматами. Прибуваючи до пристані Галіфакс, лій гармати будуть ужені з корабля. (В противний случаю американське правительтво поставило би корабель на рині з воєнними).  
Дальшу подорож до американських пристаней (як Бостону, Нью Йорку, Філадельфії, Балтімор) будуть кораблі відбавляти зовов побережя в обстину нейтральної полоси (3 миль від берега).  
В часі подорожі між Канадою і Англією будуть кораблі відбавляти дорогу в супроводі воєнних кораблів.

### В НІМЕЧЧИНІ:

### НІМЕЦЬКИЙ ЦІСАР СВЯТКУВАВ СВОЇ УРОДИНИ.

ЛОНДОН, 27. січня. — Після денесень з Німеччини цісар обєдхав своє родинне свято в головний воєний вистрі на східних терених війни.

З нагоди 58-літнього річчя уродин цісари Вільгельма наслідно багато телеграм зі желаннями, між иншими також телеграма від президента Вілсона.

Цісар перебув день в товаристві цісареві, австрійського цісари Карла, князя Бетман Гольберга, міністра для заграничних справ Цімермана, ген. Гілленбурга і ген. Людендорфа.

З нагоди сего торжества цісар оголосив загальну амністію як для військових так і для цивільних проступків.

### „НІМЕЧЧИНА ОРУЖЕМ ЗМУСИТЬ ДО МИРА“, ЗАЯВИВ НІМЕЦЬКИЙ ЦІСАР.

ЛОНДОН, 27. січня. — На підставі телеграм німеческих часописів цісар Вільгельм відповів на желання, прислани йому берлінською академією наук а нагоди річчя його уродин, отосими словами:  
„Моя в Бозі надія, що непохитна віра в побду німеческого народу, який є готовий на всі жертви майна і крові, збереже вітчу ні руїни, закушані ворогами і оружем змусить їх до мира, який для успішного розвою нашої є konieczний“.

## ВІЙНА З РОСІЄЮ:

### ПІД РИГОМ ПОЛОНЕНО ЗНОВА 500 МОСКАЛІВ.

БЕРЛІН, 26. січня. — На полуночний захід від Риги наступ німеческих військ відбувають ся дальше з добрим успіхом, здобуваючи щораз то нові становища. Москалі по обох сторонах ріки Аа.

У вчорашній битві полонено 500 Москалів.

На прочих боевих фронтах не зайшли жадні важніші зміни.

Урядовий німеческий звіт доносить:

„АРМІЯ КН. ЛЕОПОЛЬДА: У вчорашніх битвах над рікою Аа східно-прусські дивізії досягнули вдоволяючїх успіхів. По обох боках ріки здобуто знова російські укріплені становища.“

„Противапад Москалів на східній березі ріки відбито. 500 Москалів опинило ся в руках наших військ.“

„АРМІЯ АРХ. ПОСИФА: В долині ріки Касини (у східних Карпатах, в Молдавії) відбито напад кількох румунських команд з великими втратами для неприятеля.“

„АРМІЯ МАКЕНЗЕНА: Не зайшла жадна важніша зміна.“

### ПРОТИНАПАД МОСКАЛІВ УДАРЕМНО. — ПОБОВИЩЕ ВКРИТЕ ТРУПАМИ.

БЕРЛІН, 27. січня. — Помімо нових резерв, які прибули на поміч, противинапад Москалів не повів ся. Німеческі війська задержали у своїх руках всі здобути становища.

Москалі потерпіли знова тяжкі втрати, застелюючи побовище густо трупами.

В Карпатах взято 100 жовнірів в полон.

Урядовий німеческий звіт доносить:

„АРМІЯ КН. ЛЕОПОЛЬДА: На східній березі ріки Аа російські війська помімо одержаних сильних резерв не були всмі від-

З МНОГИХ РОСІЙСЬКИХ ПОЛКІВ ОСТАЛО ЗАЛЕДІВ ПО 500 ЛЮДИЙ.

БЕРЛІН, 26. січня. — З головної німеческої німеческої квартири доносить:

„Втрати Москалів в битві під Ригою доходить до величезних розмірів. Німеческі війська відбили не лише терен, який Москалі заняли буви з початком січня, але зайняли й становища російські.“

„Полонені Москалі оповідають про великі втрати, які потерпіли ті російські полки, що брали участь в битві під Ригою. З деяких полків остало ся заледів по 500 людей. (Перед битвою числяли вони від 3,000 до 4,000 людей). Крім значного числа полонених Москалі втратили дуже велике число в убитих і ранених.“

Застаї становили, які втратили були в попередніх днях.

„Вотрати неприятеля тяжкі. З одного полку після згідного зізнання полонених салдатів остало всего 3 офіцери і 400 людей.“

**"СВОБОДА" (LIBERTY)**  
the Ukrainian newspaper  
published three times a week: Tuesday, Thursday and  
Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand  
Street, Jersey City, N. J.  
Established 1923.  
JOSEPH STETKIEWICZ, editor  
83 Grand Street, Jersey City, N. J.  
ANDREW SAWKA, manager  
83 Grand Street, Jersey City, N. J.  
Entered as second-class matter March 29, 1911, at the  
Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of  
March 3, 1879.

**Subscription:**  
in United States  
\$2.50 per year  
\$1.25 per 6 months  
\$1.00 per 4 months  
in Jersey City and to foreign  
countries  
\$3.25 per year  
\$1.75 per 6 months  
\$1.00 per 4 months  
Single copy 5 cents.  
in Europe  
\$4.00 per year  
\$2.00 per 6 months  
\$1.50 per 4 months  
Single copy 10 cents.  
in Russia  
\$5.00 per year  
\$2.50 per 6 months  
\$1.50 per 4 months  
Single copy 15 cents.

Всі моні-ордери і чеки треба вносити на адресу  
"Свобода".  
При вказівці замовлення надіслати докучити моні-  
ордер або чек.  
Числа телефони 4-3 Jersey City.



За всі оголошення поміщати в "Свободі" редакція  
не відповідає. — Рукописи не збираються.

## З біжучої хвили.

Часопис "Колокол", орган російської еміграції, доводить, що російський цар особисто виїхав з Росії, бо під час війни він був прилучений до російської держави східної Галичини і Буковини. Заходи до цього плану не вийшли з кривих військових, але з кривих політичних і дипломатичних. Головною ціллю того акту є також виключення певного роду політичний вплив як в краю так і за границею. Цар враз з цілком своїм двором багаче дуже прилучений Галичини до Росії.

Пар, як видно, має великий апетит на "подірювану Русь", але не має досить сильних зубів на розкушення того твердого ореха. На початку війни російський уряд і всі його наймити заповідали бундучино, що цар їде визволити австрійських "русских" силою, а тепер, коли сила виставки воєнних програм змаліла, вони заповідають, що "милостивий государь" хоче загарабити українські землі в Австрії при допомозі політики і дипломатії.

До Америки прибув недавно провідник російської революційного руху і 1905 року. Лев Троцький. Під час першої війни Троцький перебував у Парижі і був консулом російської часописи "Кієвська Мисль". У тім часі почала в столиці Франції виходити радикальна російська газета. Коли російські війська прибули на французький фронт, вони садили стали читачами цієї газети і перемішалися з ними проти-мігрантських клівачи.

Однієї ноти поставили в таборі російських військ розрину, під час яких убито полковника Кравца. У військах заведено примирення той російської радикальної газети, що виходила в Парижі, і на її підставі професор паризької поліції приказав Троцькому вивести її з границі Франції. Троцький запевняв, що все те сталося наслідком заворушення російської поліції і що смерть полковника Кравца спричинили агенти російського консула в Лондоні. Зробили вони це тому, щоб знайти причину до припинення відданості російської радикальної газети в Парижі і до видання Троцького з Франції.

Перед публікацією кореспондентів висловився як Троцький не дуже похвалюючи про соціалістичних парламентарістів, котрі хотіли здобути державу, а самі зістали державною здобуття. З тієї причини соціалізм потерпів моральне банкрутство.

Запитували про те, які, після його думки, будуть наслідки з теперішньої війни. Троцький відповів, що небезпак по закінченню миру в кожній революції тепер державі вийнхує велика революція. Міністри будуть мусіти поновити народності, до чого вони розпочали війну, а це поновлення не буде для народу вдоволяюче.

"Економічно — каже Троцький — війна змече серцюду класу, а наслідком того постане те більша ніж досі різниця між маючими класами і робітниками.

"Фінансово війна зажена правительством в таке ядро державного довіру, що

# В СІРАВІ "УКРАЇНСЬКОГО ДНЯ" в Америці.

Заходами Впр. Адміністратора о. Понятишина і "Української Ради" вийшло 24. січня с. р. Джеймс А. Гаміла, конгресмен з Джерсі Сіті, в палаті поспів, а Вільям Гюз, сенатор з Патерсона, Н. Дж., в сенаті білі в справі "Українського Дня" в Злучених Державках.

Того самого дня була деютація, в склад котрої входили Впр. Адміністратор о. Понятишина і відоручники "Української Ради", у президента Вілсона. Заходи в сираві "Українського Дня" розпочато ще 23. грудня 1916 р. 6 надів, що ті заходи будуть мати бажанний успіх.

Рівночасно подаємо до відома нашого загалу, що в четвер (дня 25. січня) "Українська Рада" вислала письмевну подяку до президента Вілсона з нагоди його промови, виголошеної в сенаті дня 22. січня.

Точний звіт з тих справ буде поданий небагом в протоколі "Української Ради".

## Як Федерация Українців "визволює" Україну?

Відомо Федерация Українців переміщує ся в чисто ардавісько-соціалістичну організацію, від того змінилась вона також основно не лише своїм напрямом політичним, але і способом "визволення" України.

Хто швидко читав федерацийний орган "Народну Волю", той мусить пам'ятати, як редакційні статті та статті наспівали з навіяним русифікаційним духом, який декуди зраджує характер навіть користолюбства. Дні тих, котрі знають більше отця Ардана і деяких голубишних провідників Федераций, се не зовсім акосно надуманію несподіваною. Наша часописи, що в липні минулого року звернула була увагу нашого загалу на так звані "торпачки російської скорпи", і коли ми тоді свої доводи опирали більше на словах і міркуваннях, то нині маємо цілий ряд фактів, які повні стверджують, що наші здогади перед половинною року були вповні оправдані. Про новомовне русифікації і причини його повстання сеферд американських Українців новомовно обширніше в слідуючих числах нашої часописи.

Нині хвеммо звернути увагу нашого загалу на деякі гадуки внутрішньої і зовнішньої діяльності Федераций від часу виступлення з неї У. Н. Союзу.

Як зрозуміла Федерация акції вибраних жертв для допомоги в старій справі?

На се має достаточну відповідь останній звіт Федераций, оголошений дня 20. січня с. р. в "Народній Волі".

За цілий час, починаючи від 2. листопада 1916 р., Федерация збирала на юмні в старій справі всього 21 жертва на загальну суму \$350.00. Про що се свідчить? Що за причина, що до Федераций наспівали така мала сума жертв? Відповідь на се ясна і коротка. Український загал в Америці недовіряє акції Федераций акції її провідників. І зовсім природно. Провідники Федераций, які не вступили в той вичах, агітували поведомством проти жертв для рідного краю, а всі жертви, які лише давалися, горіли на фоні Федераций, з якого відгал вилучували собі пайдю і покривали свої видати.

Зі жертвами поступали собі напоне з Федераций зовсім самовільно, а навіть проти вправної волі самих жертводавців. Се бачимо з позасідного звіту Федераций. Той дав уповноважені екзекутиви Федераций зносити фонд, призначений для Січових Стрільців? Чи се з доказом самого господаря? Жертовдаві, які складали жертви для Січових Стрільців, складали їх в тій цілі, щоб ті жертви були переслані для Січових Стрільців. Чи диякого, що швайцарським делегатами на заваді Січовій Стрільцям, то за те Федерация має право зовсім зносити сей фонд, а прибірані вже гроші призначувати на іншу ціль?

Длякого Федерация не видала до-тепер суми \$331.00, призначеної ще перед виступленням У. Н. Союзу з Федераций на поміч для засланних на Сибір? Коли Федерация, як подас з звіту,

всі програми суспільних реформ будуть поможливі, бо не буде грошей на їх переведення.

"Політично війна спричинила компетентію правительствених властей в руках реакціонерів усіх держав, як республіканських так і монархічних. "Отже всі причини доведуть напевно до революції".

не вислала тих грошей через брак до-при до Експедиції, то чому не вислала їх через таке бюро, до якого вона має доіре? Чи може Федерация, не маючи до нікого доіри, має намір вислати особисто швайцарського делегата до Росії з допомогою для засланних? (При тій нагоді міг би швайцарський делегат "зрозуміти" знова в Росії поміч для Федераций).

Длякого Федерация дотепер не звернула з фонду Федераций до фонду для одів і сирит суму \$306.50, яку позичила на закупно відзнак? Чи годить ся, щоб за гроші, зложені на поміч для одів і сирит, купувати відзнаки для членів Федераций?

Чи така господарська фондами, призначеними для допомоги в старій справі, може посликати доіре загалу до Федераций? Зовсім певно, що ні. І коли нині жертволюбність серед нашої суспільності в Америці ослабла, то головну винув в тій справі поносить Федерация і її провідники. Нині треба буде вложити бачити гроші, щоб довести жертволюбність нашого громадянства до той степені, яка була в часі перед оповстанням Федераций і перед приходом швайцарського делегата.

Не можна тут промовчати ще однієї сирави, а іменно побіжних заходів Федераций в справі "Українського Дня" (тегдей). Навіть таку поважну річ перемовне Федерация у звичайній собі думоті?

Провідники Федераций, доповідавши ся, що "Українська Рада" розпочала вже заходи в справі одеряння "Українського Дня", скликуючи на стрімголов своїх депутатів і шлють їх потяжки до президента Вілсона. Не знають наївної неборки, що хотіли одержати "тегдей", треба постарати ся перемовити о те, щоб в сій справі була найперше виснесена відповідна резолюція в палаті поспів і сенаті.

Що-ж робити Федераций? Вона вислала деютацію до президента і відгал розпочує у своїм органі "Народній Волі", що Федерация поспарала ся о "тегдей". Чи думала Федерация, що сам президент піде до палати поспів і до сенату та внесе резолюцію в справі "Українського Дня"?

Делегати Федераций була до той степені застрашені, що будучи на послушанню у президента, забули навіть сказати, що або що вона є, і кого заступив. В авдіційній книзі делегата Федераций записана як "Ruthenian delegation from New Jersey". Розуміється, президент, видичи з ким має до діла, від відповідно відповів.

Що патим з Федерацией не розподіло ся о "Український День", але лише о нову кирилицю проти "Української Ради", яка сега сиравою заявила ся зовсім поможливо, се не підтверджують пережвакли федерацийніків, що зробили се на збитки "Українській Раді". Однак "Українська Рада", не заважаючи на федерацийних кирилицю, робить всі заходи, щоб лише справу "Українського Дня" довести до як найліпшого успіху.

Таким то способом панове з Федераций Українців "визволюють" Україну.

Про останні хворі поти висловив ся Троцький так:

"Французьке і німецьке правитель-ство бляжуть мир, але в страху, що станеть ся в їх краях, коли сей мир буде оголошений. Вони боять ся порушати зі своїми народами. Щодо мирової поти, президента Вілсона то я надію ся по ній дуже мало".

Іван Франко.

## ЦЕХМІСТЕР КУПЕРЯН.

Облагли Ляки місто  
Лесь в часі Руїни,  
Штурмували брами й мурі,  
Підкадали міни.

Боронили ся козатою,  
І міщани не спали,  
День і ніч гриміли з мурів  
Пушки і самолани.

Але Куперян цехмістер  
Був за всіх завзятий,  
Цеховому товариству  
Нинішном став казати:

"Годі, браття, нам на мурях  
Як сини сидіти,  
Покажимо, що й ми, міщанство,  
Іє Страшного діти!"

"Вдармо нічно на їх табор  
З крутого байраку!  
Згнімаю, або тих Лашенків  
Зотрим на табаку!"

Як згадали, так зробили,  
Щастя їм дола,  
І розбили вражу силу,  
Як пух серед поля.

Радість! Слава! Крик і гомін!  
Збігають ся в місті  
Шевці, кравці, всієї справі, —  
Не сто і не двісті.

І вітають Куперяна  
З його воюками  
Як героїв; всю дорогу  
Вспали квітками.

А на площі чорна рада:  
Взяли всі гадаги,  
Яку-б тому Куперяну  
Нагороду дати?

Одні кажуть: "Чим він доси  
Був у нас? — Цехмістром!  
Тепер його за заслугу  
Вибиріть бурмістром!"

Другі кажуть: "Шо, бурмістром?  
Ми на се не згодили!"

Най він буде командантом  
В огнєвій сторожі".

Треті кажуть: "Ні, панове,  
Іншу раду маймо,  
Куперяну від нумеру  
По дугату даймо!"

"Ні, ні, ні!" — реве громада  
Одстояним хором —  
"За героїстичну гроші брати?  
Ну, се був би сором!"

Знов незгода, знов гармідер,  
Сяк і так міркують;  
Шо хто скаже, канчуть: "Славно!"  
А нині кепкують.

Аж ось вискочив на лаву  
Пугаятий бурмістр,  
Тай закликав: "Діє, жне нам  
Куперян цехмістр!"

"Дав нам Бог такого мужа  
Бореги розбити,  
Та не дає нам знати, яку-б то  
Честь йому зробити."

"Гроші дати — сором брати,  
Тай ми-ж біди люди;  
На уряд його поставим?  
Іншим заздрю буде."

"Покі він живий міг нами,  
То все нам завада, —  
Тож, панове цехмістроє,  
Ось моя вам рада:"

"Зараз тут його убиймо,  
На пал посадімо,  
По смерті-ж його оплачмо  
І святим зробимо."

"І насилемо над тілом  
Могилу високу,  
Будем поминки справляти  
Два рази до року!"

"Славно! Славно! Оттак рада!"  
Всі враз загукали,  
А цехмістра Куперяна  
Навіть не питали.

## ІМІГРАЦІЯ І ВІЙНА.

Звіт федерального комісара про і-міграцію за рік від 30. червня 1915 р. до 30. червня 1916 року свідчить про те, що війна в Європі сильно впливала на іміграцію в Злучених Державках. Звіт вказує, що імігранти в 1916-тім році була ще менша ніж в 1915-тім.

Число чужинців-імігрантів зменшило ся о 75%. В нормальних, передвоєнних часах до Злучених Держав прибувало на рік менше-більше 1,000,000 імігрантів. В 1914-тім році число імігрантів, прибулих до Злучених Держав, вносило 1,200,000 душ, і вже в 1915-тім році лише 327,000. За останній рік (від 30. червня 1915 року до 30. червня 1916 року) до Злучених Держав прибуло всього на всього 27,000 імігрантів.

В тісімим році до Злучених Держав приїхало зошто 65,000 чужинців-імігрантів. Протягом тогож року зі Злучених Держав виїхало 130,000 імігрантів і 11,000 чужинців-не-емігрантів.

У своїм звіті комісар присвячує гроші місяці для шарактеризованні царської системи для імігрантів. Він го-зортить: "Хоча в нас нема ще достаточного числа персоналу, щоб лікарські оглядини оглянули власний степень досконалості, то ми однак все стали ся недоволеними до краю людським і іншим умовам або фізичним уловенням. Ми поступали остріжніше ніж се приписує закон. Протягом минулого року ми звернули 5,256 імігрантів. З того числа 1,256 імігрантів були фізично хорі, 397 умово хорі, 1,703 були не цілком фізично і умово здорові. О-зошло 1,000 імігрантів признано за неморальних".

Тяжко сказати, що буде в недале-кій будучині, коли американські во-ди знова заповнять ся кораблями з імі-грантами. Тоді треба буде ще остріжній системи лікарських оглядин.

## СКЛАДАЙТЕ ДАТКИ НА ЖЕРТВИ ВІЙНИ!

Нехай не буде між нами нідоного, який, співчуваючи з долею наших братів в ріднім краю, не поспішив би з підмогою на нещасні жертви війни.

Жертвуймо волі Жертвуймо по можності як найбільше!

Всі викази жертводавців і гроші треба посилати на адресу: Rev. E. SYDORIAK, 42 Van Buren St., Passaic, N. J. Чені і моні-ордери треба ви-писувати так: "UKRAINIAN ALLIANCE OF AMERICA", K. KIRCZOW, Treas., 68 Greene St., Jersey City, N. J. Після волі жертводавців датки мож-на признаувати на спілкуючі фонди: ФОНД ВДІВ І СИРІТ, ФОНД ЗАСЛА-НИХ НА СИБІР І ФОНД СІЧОВИХ СТРІЛЬЦІВ.

УКРАЇНСЬКА РАДА В АМЕРИЦІ.

## ЛІСТ ЗІ СТАРОГО КРАЮ.

(Поме Українцям! Членів Спілки Василь Марко до свого брату Петру в Нью Йорку).

Відень, 17. IX. 1916.

Найдорожшій Брате!

І здоровий, а поводити ся всімлю. Хотів би і почути кілька слів і від Тебе, але вже майже рік тому минає, а я від Тебе нічого не маю. Мені здає ся, що в сирота, бо з дому вже три місяці листа не маю. Чому — то знаю. Ти читав в газетках. Досить, що знаю, що зі Залукки (коло Галича) який довгалися, але де вони є, того я не знаю.

Горе і більше нічого! Велике горе терпяти, а це більше загдувати...

Я приїхав до Відня здавати 7-му класу (гімназійну). За кілька днів засідаю до іспиту і маю надію, що здам. А відтак є дві дороти: одна — йти на поле слави, а друга — записати ся на матуралий курс. Буду старати ся, як зможу, а як ні, то се мені не перший раз їти в поле. Богу дякувати, якусь мілою і вже зробив своїми негуби і не один так званий "Амфір" перебув, то може Бог допоможе дальній передбуті.

Тато де мене пишуть. І Вони будуть, але що робити?!

Тут, у Відні, 10 корон на день нема що показувати на їду, а я дістаю 14 корон "менягальду" на 5 днів. Само собою розумієть ся, що треба голодувати.

Здоровлю і цілую Тебе, Твій брат

Василь.  
K. k. Ukrainische Legation,  
Hradschekompagnie, Etappenpost 182.

РОДИМЦІ! ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО  
В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОД-  
НОВОГО СОЮЗУ, БО Є ОДИНОКА І  
НАБІЛЬША УКРАЇНСЬКА ОРГАНІ-  
ЗАЦІЯ В АМЕРИЦІ!











